CRIDA URGENT - 19 d’octubre del 2023

**MÈXIC**

**Continua la injustícia contra els tzotzils de Chiapas**

Entre 2002 i 2011, **Adrián Gómez Jiménez**, **Juan de la Cruz Ruíz, Abraham López Montejo, Germán López Montejo** i **Marcelino Ruiz**, membres de la comunitat tzotzil a Chiapas, van estar condemnats a penes de 20 a 75 anys de presó, sense cap ordre prèvia i sense haver fet els crims dels quals han estat acusats. El seu suplici ha estat agreujat per les tortures que van patir per fer-los confessar uns crims que no havien comès. Durant aquest temps, van haver d’estar en cel·les inhòspites, sense atenció mèdica i en condicions de detenció inhumanes. Malgrat el seu alliberament, continuen sense una reparació integral i la impunitat dels autors d’aquests crims segueix intacta.

Aquests cinc homes, sense recursos per a defensar-se i amb un coneixement limitat del castellà, han estat víctimes d'un sistema que fabrica culpabilitats a base de pressions i confessions forçades. Cops, caputxes, xocs elèctrics i incomunicacions són alguns dels actes de tortura que van patir. Per altra banda, les violacions dels drets de la defensa comeses en els procediments judicials són escandaloses. Han estat sotmesos a processos inics, sense defensa adequada i sense un traductor que comprengués la seva llengua ni cultura. Aquestes atrocitats reclamen justícia i ens recorden que els drets dels indígenes no es respecten a Mèxic.

**Alliberats, però encara sense reparació: la crida a la justícia segueix**

Després d’haver lluitat per a provar la seva innocència, les cinc víctimes han estat alliberades entre 2019 i 2022. Aquest alliberament és degut a la mobilització de les famílies i col·lectius que les ajuden, i que ara exigeixen la reparació. Cal recordar les pèrdues d’ingressos, salaris, habitatge, etc. A més, les cinc víctimes conserven seqüeles físiques i psicològiques.

**La tortura i la fabricació de culpables a Chiapas**

A Mèxic, l'aparell judicial respon als interessos d'un sistema de corrupció i d'impunitat. Els exemples són abundants, en particular a Chiapas, on casos com els de l’Adrián, Juan, Marcelino, Germán i Abraham són corrents. En lloc de fer una investigació per a establir la veritat dels fets, la policia obté les confessions de manera quasi sistemàtica per la tortura, i tant fa que les persones interrogades estiguin implicades o no. Persones innocents poden ser arbitràriament detingudes, interrogades i condemnades, sense altres proves que confessions procedents de tortures. La població afectada està principalment composta de població indígena i econòmicament vulnerable, que no té els mitjans suficients per a accedir a una defensa adequada i a un procés just. Aquesta pràctica de fabricació de culpables, que pot servir per a evitar la condemna de culpables reals, causa perjudicis molt greus en els àmbits familiars i socials. Entre les víctimes, s’hi troben les famílies, principalment dones, que s'esforcen per defensar els seus parents detinguts injustament.

**Un estat negligent amb les seves obligacions internacionals**

Malgrat el compromís pres pel govern el febrer del 2023 de seguir la reparació integral d’Adrián, Juan, Marcelino, German i Abraham, no hi ha hagut cap progrés. Les víctimes i els seus representants continuen demanant a la Comissió d'Estat d'Ajuda a les Víctimes (CEEAV) de Chiapas resoldre el cas, però no ho fa. Segons la llei general de víctimes de Mèxic, el reconeixement de l’estatut de víctima permetria a aquestes persones accedir a la reparació integral. Malgrat que aquest reconeixement pot ser establert per un organisme de defensa dels drets humans que l'Estat mexicà reconeix com competents, com és el cas del Grup de Treball sobre la Detenció Arbitrària, sembla que Chiapas no ho considera així. És una violació dels compromisos internacionals de Mèxic.

Adjuntem dues propostes de carta (segells d’1,65 i 0,75 euros)

Fax de l’ambaixada: 914 202 292

**CARTES A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de octubre de 2023

**Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria**

Alto Comisario de las Naciones Unidas sobre los Derechos Humanos

8-14, avenue de la Paix - 1211 Genève 10

SUIZA

**Objeto: Preocupación por la falta de reparación para cinco indígenas de Chiapas (México)**

Conociendo los hechos a través de la ACAT-France, deseo hacerle conocer mi preocupación por el no-respeto del aviso 43/2021 del Grupo de Trabajo que afecta los miembros de la comunidad Tzotzil de Chiapas, **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** y **Marcelino Ruiz**. Estas cinco personas han sido víctimas de tortura y forzadas a declararse culpables de crímenes que no han cometido. El procedimiento judicial ha sido hecho todo en español, una lengua que no dominan, y se han observado muchas otras irregularidades de procedimiento.

Al día de hoy, las cinco víctimas están en libertad. Pero el Estado no ha tomado ninguna medida para reparar integralmente las víctimas directas y las familias. La detención arbitraria, que a veces ha durado decenios, ha comportado la pérdida de puestos de trabajo, de viviendas y, en general, de graves dificultades para reconstruir la forma de vida. A más, los detenidos de mayor edad presentan secuelas físicas y psicológicas que no han estado tenidas en cuenta.

Las víctimas y sus representantes continúan movilizándose para obtener una reparación integral ante las autoridades responsables del Estado de Chiapas, en particular la Comisión de Estado para la Asistencia a las Víctimas (CEEAV) de Chiapas. Conforme a la ley sobre las Víctimas del Estado de Chiapas, el reconocimiento de la condición de víctima puede ser efectuado por determinación de organismos internacionales de Derechos Humanos a los cuales el Estado mexicano le reconozca la competencia, como es el caso de este Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria. La Ley General sobre las Víctimas estipula igualmente que la Comisión Ejecutiva para la Asistencia a las Víctimas puede tomar en consideración las determinaciones de estos mismos organismos internacionales. El reconocimiento de la condición de víctima implica que puedan acceder a la reparación integral. Pero la CEEAV de Chiapas no lo reconoce y exige una determinación de un órgano nacional.

En esta situación, **pido a los expertos independientes de este Grupo de Trabajo** que quieran intervenir ante las autoridades mejicanas, tanto a nivel federal como a nivel del Estado de Chiapas:

* por el respeto integral de las recomendaciones emitidas en el aviso 43/2021 sobre la reparación de las cinco víctimas tzotziles, la investigación exhaustiva sobre las circunstancias y la sanción de los responsables de la violación de sus derechos;
* para que la CEEAV considere **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** y **Marcelino Ruiz** como víctimas de detención arbitraria y de tortura, conformemente con las normas internacionales pertinentes.

Reciban, Sres. Expertos independientes del Grupo de Trabajo, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de octubre de 2023

**Sr. Embajador de los Estados Unidos Mexicanos**

Carrera de San Jerónimo, 46

28014 – MADRID

**Objeto: Preocupación por la falta de reparación para cinco indígenas de Chiapas (México)**

Conociendo los hechos a través de la ACAT-France, deseo hacerle conocer mi preocupación por el no-respeto del aviso 43/2021 del Grupo de Trabajo que afecta los miembros de la comunidad Tzotzil de Chiapas, **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** y **Marcelino Ruiz**. Estas cinco personas han sido víctimas de tortura y forzadas a declararse culpables de crímenes que no han cometido. El procedimiento judicial ha sido hecho todo en español, una lengua que no dominan, y se han observado muchas otras irregularidades de procedimiento.

Al día de hoy, las cinco víctimas están en libertad. Pero el Estado no ha tomado ninguna medida para reparar integralmente las víctimas directas y las familias. La detención arbitraria, que a veces ha durado decenios, ha comportado la pérdida de puestos de trabajo, de viviendas y, en general, de graves dificultades para reconstruir la forma de vida. A más, los detenidos de mayor edad presentan secuelas físicas y psicológicas que no han estado tenidas en cuenta.

Las víctimas y sus representantes continúan movilizándose para obtener una reparación integral ante las autoridades responsables del Estado de Chiapas, en particular la Comisión de Estado para la Asistencia a las Víctimas (CEEAV) de Chiapas. Conforme a la ley sobre las Víctimas del Estado de Chiapas, el reconocimiento de la condición de víctima puede ser efectuado por determinación de organismos internacionales de Derechos Humanos a los cuales el Estado mexicano le reconozca la competencia, como es el caso de este Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria. La Ley General sobre las Víctimas estipula igualmente que la Comisión Ejecutiva para la Asistencia a las Víctimas puede tomar en consideración las determinaciones de estos mismos organismos internacionales. El reconocimiento de la condición de víctima implica que puedan acceder a la reparación integral. Pero la CEEAV de Chiapas no lo reconoce y exige una determinación de un órgano nacional.

En esta situación, pido sus gestiones ante los gobiernos, federal y del estado de Chiapas, que quieran intervenir ante las autoridades mejicanas, tanto a nivel federal como a nivel del Estado de Chiapas:

* por el respeto integral de las recomendaciones emitidas en el aviso 43/2021 sobre la reparación de las cinco víctimas tzotziles, la investigación exhaustiva sobre las circunstancias y la sanción de los responsables de la violación de sus derechos;
* para que la CEEAV considere **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** y **Marcelino Ruiz** como víctimas de detención arbitraria y de tortura, conformemente con las normas internacionales pertinentes.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . d’octubre del 2023

**Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària**

Alt Comissari de les Nacions Unides sobre els Drets Humans

8-14, avenue de la Paix - 1211 Genève 10

SUÏSSA

**Objecte: Preocupació per la falta de reparació per a cinc indígenes de Chiapas (Mèxic)**

Coneixent els fets a través de l'ACAT-France, desitjo fer-vos conèixer la meva preocupació pel no-respecte de l'avís 43/2021 del Grup de Treball que afecta els membres de la comunitat Tzotzil de Chiapas **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** i **Marcelino Ruiz**. Aquestes cinc persones han estat víctimes de tortura i forçades a declarar-se culpables de crims que no han comès. El procediment judicial ha estat fet tot en espanyol, una llengua que no dominen, i s’hi han observat moltes altres irregularitats de procediment.

Al dia d’avui, les cinc víctimes estan en llibertat. Però l’Estat no ha pres cap mesura per a reparar integralment les víctimes directes i les famílies. La detenció arbitrària, que a vegades ha durat decennis, ha comportat la pèrdua de llocs de treball, d’habitatges i, en general, de greus dificultats per a reconstruir la forma de vida. A més, els detinguts de major edat presenten seqüeles físiques i psicològiques que no han estat tingudes en compte.

Les víctimes i els seus representants continuen mobilitzant-se per a obtenir una reparació integral davant de les autoritats responsables de l'Estat de Chiapas, en particular la Comissió d'Estat per a l'Assistència a les Víctimes (CEEAV) de Chiapas. Conforme a la Llei sobre les Víctimes de l'Estat de Chiapas, el reconeixement de la condició de víctima pot ser efectuat per determinació d'organismes internacionals de drets humans als quals l'Estat mexicà li reconegui la competència, com és el cas d’aquest Grup de Treball sobre la Detenció Arbitrària. La Llei General sobre les Víctimes estipula igualment que la Comissió Executiva per a l'Assistència a les Víctimes pot prendre en consideració les determinacions d’aquests mateixos organismes internacionals. El reconeixement de la condició de víctima implica que puguin accedir a la reparació integral. Però, la CEEAV de Chiapas no ho reconeix, argüint que es precisa una determinació d'un òrgan nacional.

En aquesta situació, **demano als experts independents d’aquest Grup de Treball** que vulguin intervenir davant les autoritats mexicanes, tant a nivell federal com a nivell de l'Estat:

* pel respecte integral de les recomanacions emeses a l'avís 43/2021 sobre la reparació de les cinc víctimes tzotzils, la investigació exhaustiva sobre les circumstàncies i la sanció dels responsables de la violació dels seus drets;
* per a que la CEEAV consideri **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** i **Marcelino Ruiz** com víctimes de detenció arbitrària i de tortura, conformement amb les normes internacionals pertinents.

Rebeu, Srs. Experts independents del Grup de Treball, les meves respectuoses salutacions.

Signatura:

Nom: Adreça:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . d’octubre del 2023

**Sr. Ambaixador dels Estats Units Mexicans**

Carrera de San Jerónimo, 46

28014 - MADRID

**Objecte: Preocupació per la falta de reparació per a cinc indígenes de Chiapas (Mèxic)**

Coneixent els fets a través de l'ACAT-France, desitjo fer-vos conèixer la meva preocupació pel no-respecte de l'avís 43/2021 del Grup de Treball de l’ONU sobre les Detencions Arbitràries, que afecta els membres de la comunitat Tzotzil de Chiapas **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** i **Marcelino Ruiz**. Aquestes cinc persones han estat víctimes de tortura i forçades a declarar-se culpables de crims que no han comès. El procediment judicial ha estat fet tot en espanyol, una llengua que no dominen, i s’hi han observat moltes altres irregularitats de procediment.

Al dia d’avui, les cinc víctimes estan en llibertat. Però l’Estat no ha pres cap mesura per a reparar integralment les víctimes directes i les famílies. La detenció arbitrària, que a vegades ha durat decennis, ha comportat la pèrdua de llocs de treball, d’habitatges i, en general, de greus dificultats per a reconstruir la forma de vida. A més, els detinguts de major edat presenten seqüeles físiques i psicològiques que no han estat tingudes en compte.

Les víctimes i els seus representants continuen mobilitzant-se per a obtenir una reparació integral davant de les autoritats responsables de l'Estat de Chiapas, en particular la Comissió d'Estat per a l'Assistència a les Víctimes (CEEAV) de Chiapas. Conforme a la Llei sobre les Víctimes de l'Estat de Chiapas, el reconeixement de la condició de víctima pot ser efectuat per determinació d'organismes internacionals de drets humans als quals l'Estat mexicà li reconegui la competència, com és el cas d’aquest Grup de Treball sobre la Detenció Arbitrària. La Llei General sobre les Víctimes estipula igualment que la Comissió Executiva per a l'Assistència a les Víctimes pot prendre en consideració les determinacions d’aquests mateixos organismes internacionals. El reconeixement de la condició de víctima implica que puguin accedir a la reparació integral. Però, la CEEAV de Chiapas no ho reconeix, argüint que es precisa una determinació d'un òrgan nacional.

En aquesta situació, demano les seves gestions davant els governs, federal i de l’Estat de Chiapas per a que vulguin intervenir davant les autoritats mexicanes, tant a nivell federal com a nivell de l'Estat:

* pel respecte integral de les recomanacions emeses a l'avís 43/2021 sobre la reparació de les cinc víctimes tzotzils, la investigació exhaustiva sobre les circumstàncies i la sanció dels responsables de la violació dels seus drets;
* per a que la CEEAV consideri **Adrián Gómez**, **Germán López**, **Abrahán López**, **Juan de la Cruz** i **Marcelino Ruiz** com víctimes de detenció arbitrària i de tortura, conformement amb les normes internacionals pertinents.

Rebeu, Sr. Ambaixador, les meves respectuoses salutacions.

Signatura:

Nom: Adreça: